



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита В. Липківського, 45, м. Київ-35, 03680,
тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42; <http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

<u>№ 80-р/пк-ск</u>	<u>від 21.01.2016</u>	<u>вих. лист від</u>	<u>№</u>
		Приватне підприємство "Нова перспектива" вул. Тарасова, 57, с. Милуші, Луцький р-н, Волинська обл., 45631	
		Регіональна філія "Львівська залізниця" публічного акціонерного товариства "Українська залізниця" вул. Широка, 2, м. Львів, 79025	
		Уповноважений орган з питань державних закупівель	
		Державна казначейська служба України	

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), ознайомившись зі скаргою приватного підприємства "Нова перспектива" (надалі – Скаржник) від 22.12.2015 № 22/12/15-01 (zareestrovanoю в Комітеті 24.12.2015 за № 8-20/3904-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення регіональною філією "Львівська залізниця" публічного акціонерного товариства "Українська залізниця" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "вугілля кам'яне, код ДК 016:2010-05.10.1" [оголошення № 187761, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу з питань державних закупівель, бюлетень від 28.08.2015 № 324 (28.08.2015)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема, скасувати рішення Замовника щодо відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника та акцепту пропозицій конкурсних торгів акціонерного товариства Любельське вугілля "Богданка", а також зобов'язати Замовника відмінити Процедуру закупівлі.

Рішенням Колегії від 25.12.2015 № 2318-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду.

У відповідь на запит Колегії від 28.12.2015 № 20-29.3/07-5245-дз Замовник листом від 31.12.2015 № НХ-1134 надав матеріали та пояснення щодо проведення ним Процедури закупівлі.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Відповідно до копії протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів від 24.11.2015 № 2 свої пропозиції конкурсних торгів (надалі – Пропозиції) надали такі учасники:

1)	акціонерне товариство "Люблінське Вугілля "Богданка" LUBELSKI WEGIEL "Bogdanka" Spolka Akcyjna w Bogdance (надалі – АТ ЛВ "Богданка")
2)	товариство з обмеженою відповідальністю "ЗАХІДУКРПОСТАЧ" (надалі – ТОВ "ЗАХІДУКРПОСТАЧ")
3)	Скаржник
4)	товариство з обмеженою відповідальністю "Торговий Дім "ТЕПЛО" (надалі – ТОВ ТД "ТЕПЛО")
5)	товариство з обмеженою відповідальністю "Торгівельно-промислова компанія "УКРПРОМЕНЕРГО" (надалі – ТОВ ТПК "УКРПРОМЕНЕРГО")

Згідно з копією протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів (додатком до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 16.12.2015 № 3 Замовником була відхилена, зокрема, Пропозиція Скаржника "відповідно до абзацу 2 пункту 1), пункту 2) пункту 3 частини 1 статті 29 Закону України "Про здійснення державних закупівель".

Відповідно до копії протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів від 16.12.2015 № 3 до процедури оцінки Пропозицій були допущені Пропозиції ТОВ ТД "ТЕПЛО" та АТ ЛВ "Богданка"; найбільш економічно вигідною Замовник визнав та акцептував Пропозицію АТ ЛВ "Богданка".

1. Скаржник не погоджується з рішенням Замовника стосовно відхилення його Пропозиції та пояснює це наступним.

1.1. Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів (додатку до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 16.12.2015 № 3 Пропозиція приватного підприємства "Нова перспектива" була відхилена Замовником, зокрема, з наступної підстави: "у формі пропозиції конкурсних торгів "Пропозиція" та довідці учасника щодо року виготовлення, гарантійного терміну зберігання та найменування виробника товару гарантійний термін зберігання не відповідає вимогам додатку № 5 документації конкурсних торгів".

Щодо невідповідності додатку № 5 документації конкурсних торгів (надалі - Документація) відносно року виготовлення, гарантійного терміну зберігання та найменування Скаржник вказує, що гарантійний термін в 1 рік відповідає вимогам замовника – 12 місяців. Скаржник зазначає, що у "Листі - підтвердження відповідності предмета закупівлі вимогам, що встановлені у Технічній специфікації № 24/11/15-03 від 24.11.2015р, у технічній специфікації № 24/11/15-09 від 24.11.2015" він підтвердив гарантійний термін зберігання, встановлений Замовником (12 місяців).

На думку Скаржника, висновки Замовника щодо вказаних порушень є помилковими, такі розбіжності, на думку Скаржника, можна розцінити як формальні помилки, які не можуть бути підставою для відхилення.

Замовник стосовно наведеного пункту Скарги повідомив, що у додатку № 5 Документації встановлено, що гарантійний термін зберігання – 12 місяців з моменту

поставки, при цьому Скаржник у Пропозиції зазначає гарантійний термін зберігання – 12 місяців. Дана обставина, на думку Замовника, не є формальною, оскільки Пропозиція Скаржника, всупереч вимогам Документації, не містить інформації про початок відліку терміну зберігання, що позбавляє можливості конкретного визначення моменту виникнення та перебігу гарантійного строку зберігання предмету закупівлі.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 2 розділу III Документації Пропозиція, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з:

- форми пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ", що подається у вигляді, наведеному в додатку № 3 цієї документації конкурсних торгів;
- документів, передбачених додатком № 6 Документації, та містити повну інформацію щодо відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника Технічній специфікації замовника (згідно з додатком № 5).

Додатком № 3 встановлена, зокрема, вимога: "Учасник не повинен відступати від даної форми. Пропозиція подається Учасником на фірмовому бланку по кожному лоту окремо у вигляді наведеному нижче".

Додатком № 3 Документації передбачена необхідність зазначення інформації щодо гарантійного терміну зберігання.

Підпунктом 7.1 пункту 7 розділу III Документації встановлено, що "учасник повинен подати як частину пропозиції конкурсних торгів документи, які підтверджують відповідність товарів, які учасник пропонує поставляти за договором, вимогам документації конкурсних торгів. Документальне підтвердження повинно містити інформацію про країну походження товару, найменування виробника та найменування предмета закупівлі".

Підпунктом 7.2 пункту 7 розділу III Документації також визначено, що під час надання пропозиції конкурсних торгів, "учасник повинен обов'язково підтвердити відповідність предмета закупівлі технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам, встановленим Замовником у Технічній специфікації (додаток № 5) та надати документи в підтвердження цього згідно Переліку документів, підтверджуючих відповідність предмета закупівлі нормативно - технічній документації та технічним і якісним характеристикам, (додаток № 6)".

Відповідно до додатку № 5 одним із критеріїв відповідності предмета закупівлі технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам, встановленим Замовником, є гарантійний термін – 12 місяців з моменту поставки.

Пунктом 2 додатку № 6 Документації встановлено, що для підтвердження відповідності товару технічним і якісним характеристикам згідно з технічною специфікацією Замовника учасник повинен надати довідку щодо року виготовлення, гарантійного терміну зберігання та найменування виробника товару.

У складі копії Пропозиції Скаржника, наданої Замовником на розгляд Колегії, містяться, зокрема, наступні документи:

- "Форма пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ" в якій зазначено, серед іншого, наступне: "гарантійний термін зберігання – 1 рік";
- довідка про товар (рік виготовлення, гарантійний термін зберігання, найменування виробника товару) від 24.11.2015 № 24/11/15-10, в якій зазначено, що гарантійний термін зберігання становить 1 рік.

Відповідно до зазначених документів гарантійний термін зберігання, визначений Скаржником, складає "1 рік" (але не зазначено, що з моменту поставки), що не відповідає вимогам Замовника, встановленим у технічній специфікації (додаток № 5).

Таким чином, Пропозиція Скаржника не відповідала вищевказаним вимогам Документації, у зв'язку з чим була правомірно відхилена Замовником із зазначеної підстави.

1.2. Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів (додатку до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 16.12.2015 № 3 Пропозиція приватного підприємства "Нова перспектива" була відхилена Замовником, зокрема, з наступної підстави: "у формі пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ" не вказано виробника товару".

Скаржник стосовно наведеної підстави відхилення повідомляє, що у формі "Пропозиція конкурсних торгів" запропоновано учасникам зазначити "Виробник (-ки) та країна походження товару". Скаржник зазначає, що ним було зазначено країну виробника та країну походження – Україна. Отже, на думку Скаржника, Замовником не була встановлена вимога щодо надання інформації про найменування виробника, тому саме неточність запитуваної інформації стало підставою розбіжностей між нібито запитуваною інформацією Замовника та наданої інформацією Скаржника.

Замовник стосовно наведеного пункту Скарги повідомив, що у формі пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ" Скаржника не вказаний виробник товару.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Пунктом 2 розділу III Документації встановлено, зокрема, що Пропозиція, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з "форми пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ", що подається у вигляді, наведеному в додатку № 3 цієї документації конкурсних торгів".

Додатком № 3 Документації встановлено, зокрема, вимога: "Учасник не повинен відступати від даної форми. Пропозиція подається Учасником на фірмовому бланку по кожному лоту окремо у вигляді наведеному нижче".

Додатком № 3 Документації передбачено необхідність зазначення інформації щодо виробника (-ків) та країни походження товару.

У складі копії Пропозиції Скаржника міститься форма пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ", в якій вказано, зокрема, "Виробник (-ки) та країна походження товару – Україна", тобто відомостей щодо виробника у формі пропозиції конкурсних торгів "ПРОПОЗИЦІЯ" Скаржником не зазначено.

Таким чином, Пропозиція приватного підприємства "Нова перспектива" (надалі – ПП "Нова перспектива") не відповідала вищевказаним вимогам Документації, у зв'язку з чим була правомірно відхилена Замовником із зазначеної підстави.

1.3 Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів (додатку до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 16.12.2015 № 3 Пропозиція ПП "Нова перспектива" була відхилена Замовником, зокрема, з наступної підстави: "один з відгуків про досвід виконання аналогічних договорів виданий ТзОВ "Енергооснова", яке зазначене, як виробник вугілля, а інший відгук – ТзОВ "Гірничо-промислова компанія "Енергоперспектива", яке зареєстроване за тією ж адресою, що й учасник торгів.

Окрім того, у відповідності до додатку до протоколу розкриття конкурсних торгів №2 від 24.11.2015, наданим начальником відділу профілактики правопорушень та запобігання корупції регіональної філії "Львівська залізниця" ПАТ "Українська залізниця" встановлено, що Слідчим відділом Ківерецького РВУ МВС України у Волинській області розпочато досудове розслідування по кримінальному провадженню по факту внесення керівником ПП "Нова перспектива" завідомо неправдивої інформації щодо поставки товарно-матеріальних цінностей на ДП "Новолинський РМЗ".

Скаржник стосовно наведеної підстави відхилення повідомляє, що початок досудового розслідування по кримінальному провадженню жодним чином не може впливати на допущення та відхилення пропозиції конкурсних торгів до набрання сили у рішення у даному кримінальному провадженні.

Замовник з цього приводу вказує на розпочате досудове розслідування відносно керівника ПП "Нова перспектива", що на його думку, ставить під сумнів достовірність даних про досвід виконання аналогічних договорів Скаржника.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне

Підпунктом 6.1 пункту 6 розділу III Документації передбачено, що згідно з даною документацією конкурсних торгів та додатками № 1, № 2 учасник подає як частину його Пропозиції документи, що підтверджують відповідність учасника, зокрема, такому кваліфікаційному критерію, як наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічних договорів.

Підпунктом 3.2 пункту 3 додатку № 1 встановлено, що документами, які повинен подати учасник для підтвердження відповідності кваліфікаційним критеріям, є, зокрема, копія відгуку-підтвердження досвіду виконання аналогічних договорів, видана не раніше одного року до дати розкриття пропозицій конкурсних торгів.

Слід зазначити, що Документація не містить окремих вимог щодо адрес суб'єктів господарювання, які повинні надавати зазначені відгуки.

У складі копії Пропозиції Скаржника містяться копії листів-відгуків від 20.11.2015 № 20/11/15-01 від ТзОВ "Енергооснова", від 20.11.2015 № 20/11/15-01 від ТзОВ "Гірничо-промислова компанія "Енергоперспектива".

Таким чином, ПП "Нова перспектива" не порушило вимог Документації у частині необхідності надання відгуків - підтверджень досвіду виконання аналогічних договорів.

Щодо досудового розслідування по кримінальному провадженню відносно керівника ПП "Нова перспектива".

Замовник у підставі відхилення, наведеній у протоколі відхилення пропозицій конкурсних торгів (додатку до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 16.12.2015 № 3, зазначив про початок досудового розслідування по кримінальному провадженню за фактом "внесення керівником ПП "Нова перспектива" завідомо неправдивої інформації щодо поставки товарно-матеріальних цінностей на ДП "Новолинський РМЗ".

Разом з цим, Документація не містить вимог щодо підтвердження учасником Процедури закупівлі відсутності початку досудового розслідування по кримінальному провадженню відносно керівника учасника.

Враховуючи інформацію наведену вище, Пропозиція Скаржника була відхилена Замовником неправомірно з наведеної вище підстави.

2. Скаржник зазначає, що є неправомірним проведення Процедури закупівлі комітетом з конкурсних торгів іншої юридичної особи, зокрема, регіональної філії "Львівська залізниця" публічного акціонерного товариства "Українська залізниця". ПП "Нова перспектива" вказує, що станом на дату прийняття оскаржуваних рішень Замовник не є ліквідованим, а регіональна філія "Львівська залізниця" публічного акціонерного товариства "Українська залізниця" є іншою юридичною особою, яка оприлюднює відповідні оголошення за торгами на веб-порталі "Вісник державних закупівель" у кабінеті замовника іншої юридичної особи, а саме державної територіально-галузевого об'єднання "Львівська залізниця".

На думку Скаржника, це порушує принцип відкритості та прозорості на усіх стадіях закупівель, що захищається статтею 3 Закону України "Про здійснення державних закупівель" (надалі - Закон). Скаржник вважає, що оприлюднений акцепт пропозиції конкурсних торгів містить недостовірну інформацію на сайті "Вісник державних закупівель", оскільки в ньому зазначено, що замовником та особою, що акцептувала пропозицію, є ВП "Служба матеріально-технічного постачання" ДТГО "Львівська

залізниця", код 01103707, який є структурним підрозділом державної територіально-галузевого об'єднання "Львівська залізниця", водночас, пропозицію було акцептовано регіональною філією Львівська залізниця" Публічного акціонерного товариства "Українська залізниця", тобто іншою юридичною особою.

Замовник з приводу цього питання надав пояснення щодо утворення публічного акціонерного товариства "Українська залізниця" з 01.12.2015, яке є правонаступником усіх прав і обов'язків Державної адміністрації залізничного транспорту України та підприємств залізничного транспорту. Таким чином, за інформацією Замовника регіональна філія "Львівська залізниця" публічного акціонерного товариства "Українська залізниця" є правонаступником державного територіально-галузевого об'єднання "Львівська залізниця".

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до наданих Замовником пояснень, частини шостої статті 2 Закону України "Про особливості утворення публічного акціонерного товариства залізничного транспорту загального користування "ПАТ Укрзалізниця" публічне акціонерне товариство "Українська залізниця" є правонаступником усіх прав і обов'язків державної адміністрації залізничного транспорту України та підприємств залізничного транспорту та, відповідно, Замовником за Процедурою закупівлі.

Згідно з протоколом розкриття пропозицій конкурсних торгів від 24.11.2015 № 2 Скаржник прийняв участь у Процедурі закупівлі. ПП "Нова перспектива" не довело та документально не підтвердило, яким чином зазначене вище призвело до порушення прав та обов'язків Скаржника.

Отже у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

3. Скаржник зазначає, що за Процедурою закупівлі було акцептовано Пропозицію АТ ЛВ "Богданка", якого Замовник, на думку Скаржника, повинен був відхилити у зв'язку з невідповідністю Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" вимогам Документації, зокрема:

3.1. Скаржник зазначає, що подані АТ ЛВ "Богданка" документи у складі Пропозиції складені польською мовою, не мають перекладу офіційним перекладачем.

Замовник з приводу цього питання надав пояснення, що у складі Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" надано переклад всіх документів, викладених польською мовою, який виконаний офіційним перекладачем ("tłumacz przysięgły").

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 7 розділу I Документації всі документи, що мають відношення до пропозиції конкурсних торгів складаються українською або російською мовами. Документи пропозиції, викладені іншими мовами, повинні бути надані з перекладом на українську або російську мову, виконаним офіційним перекладачем. Тексти повинні бути автентичними, визначальним є текст, викладений українською мовою.

У складі копії Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" містяться документи, які викладені російською мовою, польською мовою з перекладом на російську мову.

Разом з цим, Документація не містить визначення терміну "офіційний перекладач".

Вимога щодо необхідності підтвердження у складі Пропозиції статусу офіційного перекладача відсутня у Документації.

3.2 Скаржник зазначає, що АТ ЛВ "Богданка" не дотримано вимоги щодо подання сертифіката генетичних, технологічних та якісних характеристик на відповідну марку

вугілля, який виданий технічним комітетом України по стандартизації ТК 92 "Вугілля та продукти його перероблення" бо іншою установою, уповноваженою по сертифікації вугільної продукції, яка акредитована в національній системі управління якості.

Замовник з приводу цього питання надав пояснення, що відповідно до додатку № 6 Документації для підтвердження відповідності предмета закупівлі нормативно-технічній документації, учасникам створена можливість альтернативного надання одного з документів, зокрема:

- копію дійсного на дату розкриття пропозицій конкурсних торгів і протягом терміну поставки товару згідно з додатком № 5 сертифіката генетичних, технологічних та якісних характеристик на відповідну марку вугілля, який виданий технічним комітетом України по стандартизації ТК 92 "Вугілля та продукти його перероблення" або іншою установою, уповноваженою по сертифікації вугільної продукції, яка акредитована в національній системі управління якості;
- копію сертифіката відповідності, виданого органом з сертифікації, який має відповідну галузь акредитації.

Замовник зазначає, що у складі Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" міститься сертифікат відповідності, виданий органом з сертифікації який має відповідну галузь акредитації. Отже, на думку Замовника, Пропозиція АТ ЛВ "Богданка" відповідає вимогам Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 2 розділу III Документації Пропозиція, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з документів, передбачених додатком № 6 Документації та містити повну інформацію щодо відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника технічній специфікації Замовника (згідно з додатком № 5).

Пунктом 1 додатку № 6 Документації встановлено, що для підтвердження відповідності предмета закупівлі нормативно - технічній документації, учасник повинен надати один з наступних документів:

- копію дійсного на дату розкриття пропозицій конкурсних торгів і протягом терміну поставки товару згідно Додатку №5 сертифіката генетичних, технологічних та якісних характеристик на відповідну марку вугілля, який виданий технічним комітетом України по стандартизації ТК 92 «Вугілля та продукти його перероблення» або іншою установою, уповноваженою по сертифікації вугільної продукції, яка акредитована в національній системі управління якості;
- копію сертифіката відповідності, виданого органом з сертифікації, який має відповідну галузь акредитації.

У складі копії Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" міститься документ "Сертифікат відповідності", виданий державною системою сертифікації УкрСепро Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

Таким чином, АТ ЛВ "Богданка" не порушені вимоги Документації в цій частині.

3.3. Скаржник зазначає, що АТ ЛВ "Богданка" не надано відгуків за аналогічними договорами, що є недотриманням вимог пункту 3.2 додатку № 1 Документації.

Замовник з приводу цього питання надав пояснення, що АТ ЛВ "Богданка" у складі Пропозиції надало відгуки про виконання аналогічних договорів, зокрема, один з відгуків свідчить про поставку більше 120 тисяч тонн вугілля.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Підпунктом 6.1 пункту 6 розділу III Документації передбачено, що згідно з даною документацією конкурсних торгів та додатками № 1, № 2 учасник подає як частину його

Пропозиції документи, що підтверджують відповідність учасника, зокрема, такому кваліфікаційному критерію, як наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічних договорів.

Підпунктом 3.2 пункту 3 додатку № 1 встановлено, що документами, які повинен подати учасник для підтвердження відповідності кваліфікаційним критеріям є, зокрема, копія відгуку - підтвердження досвіду виконання аналогічних договорів, видана не раніше одного року до дати розкриття пропозицій конкурсних торгів.

У складі копії Пропозиції АТ ЛВ "Богданка" містяться копії документів, зокрема, рекомендований лист від 10.04.2015, рекомендація від 19.03.2015 від АО "ENERGA" Електростанція Остроленка.

Таким чином, АТ ЛВ "Богданка" не порушило вимог Документації у частині необхідності надання відгуків - підтверджень досвіду виконання аналогічних договорів.

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель".

Наведені вище обставини свідчать про відсутність підстав для задоволення Скарги.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Відмовити товариству з обмеженою відповідальністю "Нова перспектива" у задоволенні його скарги від 22.12.2015 № 22/12/15-01.

Рішення може бути оскаржено до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

А.ВОВК